61.149.221.001-HL18R-T 说明书(八国语言说明书)-A2
八国语言说明书 /105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折/490*225mm

FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES

HL18R-T

LIGHTWEIGHT TRAIL RUNNING HEADLAMP

500 LUMENS MAXIMUM OUTPUT

82 METERS MAXIMUM BEAM DISTANCE

Operating Instruction

Spotlight

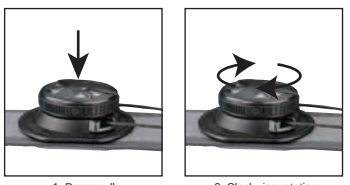
Floodlight

Battery Level Indication

Micro USB charging cable

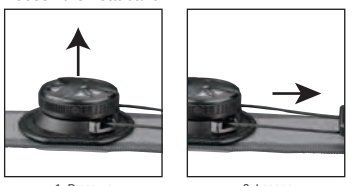
Battery Replacement

Shorten the headband

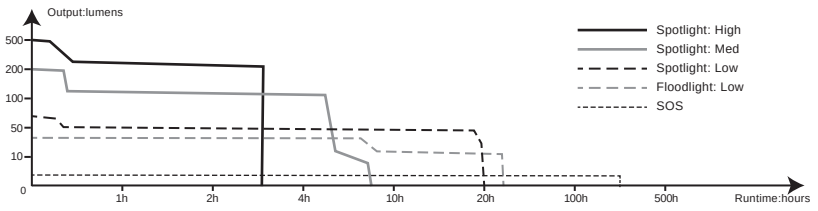


1. Press-pull 2. Clockwise rotation

Loosen the headband



1. Press-up 2. Loosen



LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED
Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: Info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 8/Floor, Spring Valley, (Wonderful Life Wisdom Valley) Meisheng Huigu Technology Industrial Park, 83 Dabao Road,Bao'an District, Shenzhen 518133, China

61.149.221.001-A2-20210203

(English) Fenix HL18R-T Headlamp

- Cree XP-G3 S3 neutral white and Everlight 2835 white LED's, with a lifespan of 50,000 hours.
- Included a 1300 mAh Li-polymer battery pack; compatible with 3 AAA Ni-MH/Alkaline batteries (charging prohibited).
- Lockout function avoids accidental activation.
- Dual switches for easy and fast operation.
- Three spotlight and two floodlight output levels.
- Micro USB charging port, 5V/1A for direct charging.
- Battery level indication reminds remaining battery status.
- Patented rotary push-pull clasp for single-handed headband adjustment.
- Made of quality plastics and aluminum, three times injection molding process saves O-ring.
- 2.70" x 1.85" x 1.55" / 68.5 x 45 x 39.5 mm.
- 2.23 oz / 63.2 grams (including headband &excluding battery).

Operating Instruction

Switches

Spotlight switch: for on/off, mode switching , lockout function and output selection on spotlight mode.

Floodlight switch: for on/off, mode switching, lockout function and output selection on floodlight mode.

On/off

Press and hold the spotlight switch, the lamp will be turned on on Med of spotlight by default; press and hold the floodlight switch, the lamp will be turned on on Low of floodlight by default. Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.

Mode Switching

With the lamp switched on, single click either of the two switches to reach the corresponding mode.

Output Selection

Spotlight mode: single click the spotlight switch to cycle through Med→High →Low.

Floodlight mode: single click the floodlight switch to cycle through Low→ SOS.

Lockout Function

Lock: when the lamp is switched off, press and hold either of the two switches, or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink four times on Low of floodlight mode to indicate locked status.

Unlock: when the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 4 one-second blinks and activated on Low of floodlight mode.

In locked status, clicking or pressing the switches will activate 4 one-second blinks on Low of floodlight mode to indicate locked status.

Technical Parameters

ANSI/PLATO FL1		Spotlight			Floodlight	
		High	Med	Low	Low	SOS
Output		500 lumens	200 lumens	70 lumens	30 lumens	4 lumens
Runtime	Li-polymer	3 hours *	8 hours	20 hours	30 hours	300 hours
	Pairdeer AAA	4 hours *	11 hours	20 hours	43 hours	300 hours
Distance		82 meters	54 meters	35 meters	12 meters	5 meters
Intensity		1700 candela	749 candela	310 candela	38 candela	8 candela
Impact Resistance		1 meter				
Waterproof		IP66				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one 1300mAh Li-polymer battery pack and three PAIRDEER AAA batteries under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The High output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

Battery Specifications

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability	
Fenix ARB-LP1300	43 x 31 x 10.5 mm	3.7V	Recommended	√√
Ni-MH Battery	AAA	1.2V	Usable (No charging)	√
Alkaline Battery	AAA	1.5V	Usable (No charging)	√

1. It is strictly prohibited to charge non-rechargeable batteries.
2. Recharge a stored headlamp every four months to maintain optimal Li-polymer battery performance.
3. If the lamp will not be used for an extended period, remove the AAA batteries from the lamp in case of damage by electrolyte leakage.

Battery Replacement

1. Pull battery cover latch with Fenix logo that is located between the switches to open the tail cap.
2. Insert the battery/batteries in accordance with the polarity marks.
3. Replace the tail cap.

Charging

1. The included Li-polymer battery pack can be charged via the headlamp. It is strictly prohibited to charge non-rechargeable AAA (NI-MH/Alkaline) batteries via the headlamp.
2. Uncover the anti-dust cap and plug the Micro USB side of the charging cable into the charging port of the lamp.
3. The normal charging time of the Fenix ARB-LP1300 Li-polymer battery is about 2.5 hours with the lamp being switched off. When charging, Low output of spotlight or floodlight mode can be separately selected. The headlamp will not automatically power on after full charging.
4. In charging process, one indicator flashes: below 20%, one constant-on and one flashes: 20% - 50%, two constant-on and one flashes: 50% - 80%, three constant-on and one flashes: 80% - 95%, four constant-on: charging complete.
5. Replace the anti-dust cap to ensure waterproof and dustproof ability.

Battery Level Indication

With the lamp is switched off, single click either of the two switches to check the battery status, the indicator(s) will last for 3 seconds.

Four lights on: saturated, 100% - 80%

Three lights on: sufficient, 80% - 60%

Two lights on: poor, 60% - 40%

One light on: critical, 40% - 20%

One light flashes: 20% - 0%

Note: This only works with Fenix ARB-LP1300 Li-polymer battery.

Intelligent Overheat Protection

The lamp will accumulate a lot of heat when used relatively high output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 65°C or above, the lamp will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 65°C, it will then allow the user for the reselection of the modes.

Low-voltage Warning

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until Low output is reached. When this happens in Low output mode, one of the battery level indicators blinks to remind you to timely recharge or replace the battery.

Note: This only works with Fenix ARB-LP1300 Li-polymer battery.

Headband Assembly

Notice: The headband is factory assembled by default.

Pull the rotary press-pull clasp up to loosen the headband; press the clasp, rotate it clockwise to shorten the headband.

Usage and Maintenance

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
- Fenix recommends using an excellent quality Fenix battery.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
- Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:

A: The battery needs replacing.

Solution: Replace battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications).

B: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.

Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.

If the above methods don't work, please contact the distributor.

Included

Fenix HL18R-T headlamp, ARB-LP1300 Li-polymer battery pack, Micro USB charging cable, User manual, Warranty card.

⚠ Warning

- The headlamp is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the lamp directly into anyone's eyes.
- This headlamp will accumulate a lot of heat when used for extended periods, resulting in high temperature of the headlamp shell. Pay attention to safe use to avoid scalding.
- All information provided in this manual is subject to change without prior notice.

（中文）Fenix HL18R-T头灯

- 使用Cree XP-G3 S3 中白光LED、亿光2835 白光LED，寿命50000小时。
- 标配1个1300mAh锂聚合物电池包；兼容3节AAA镍氢/碱性电池。
- 按键锁定保护功能，防止误触点亮导致电量耗光。
- 双开关控制，操作简单快捷。
- 三档聚光照明，泛光照明，SOS档位。
- Micro USB充电接口，5V/1A充电。
- 四档蓝光灯电量指示。
- 专利SPORT灯带调节系统，单手快速调节收紧头灯带。
- 采用优质塑料和铝合金，三重注塑工艺制造，轻量耐磨。
- 68.5毫米（长）×45毫米（宽）×39.5毫米（高）。
- 净重63.2克 (不含电池、含头灯带)。

操作说明

聚光按键：负责开关机、模式切换、头灯锁定、聚光模式下档位切换。

泛光按键：负责开关机、模式切换、头灯锁定、泛光模式下档位切换。

开/关机

长按聚光按键0.5秒，开机默认聚光中亮档；长按泛光按键0.5秒，开机默认泛光低亮档；开机状态下长按任意按键0.5秒关机。

模式切换

开机状态下，单击聚光/泛光按键，即可切换到聚光模式中亮档位/泛光模式低亮档位。

档位切换

聚光模式：单击聚光按键，即可按中亮→高亮→低亮→循环的顺序调节亮度。

泛光模式：单击泛光按键，即可按低亮→SOS→循环的顺序调节亮度。

锁定/解锁

锁定：关机状态下，长按任意单个按键或同时长按两个按键3秒后锁定头灯，泛光低亮档闪烁4次表示已锁定。

解锁：锁定状态下，同时长按两个按键3秒解锁，泛光低亮档闪烁4次后以该档位点亮。

锁定误触：锁定状态下，单击任意按键，泛光低亮档闪烁4次提醒后熄灭。

技术参数

ANSI/PLATO FL1		聚光模式			泛光模式	
		高亮档	中亮档	低亮档	低亮档	SOS档
亮度		500流明(5.6W)	200流明（2.2W）	70流明（0.8W）	30流明（0.35W）	4流明（0.05W）
续航时间	锂聚合物电池包	3小时*	8小时	20小时	30小时	300小时
	AAA电池	4小时*	11小时	20小时	43小时	300小时
射程		82米	54米	35米	12米	5米
光强		1700坎德拉	749坎德拉	310坎德拉	38坎德拉	8坎德拉
防跌落高度		1米				
防护等级		IP66				

注：上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准，使用1个1300mAh锂聚合物电池包/3节双鹿AAA电池，在温度21±3°C和湿度50%-80%的情况下，在Fenix实验室环境下测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。

*高亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
Fenix ARB-LP1300	43 x 31 x 10.5 mm	3.7V	推荐	√√
镍氢电池*	A A A	1.2V	可用(不可充电)	√
碱性电池*	A A A	1.5V	可用(不可充电)	√

警示：*由于镍氢/碱性电池自身材质、结构限制，请勿对其进行充电。长时间不用头灯时，请每四个月对锂聚合物电池包充满电一次，以防电池漏液爆炸，造成头灯损坏；请不要将AAA电池长期置于头灯内。

电池更换

- 扣住后盖盖扣向后打开后盖。
- 按照正负极标识正确装入电池。
- 将后盖盖扣与前盖盖扣对准位置，扣紧即可。

充电说明

- 可对自带锂电池包进行充电，对于碱性、镍氢等AAA电池请勿充电。
- 揭开头灯下方充电口防水帽，将充电线的Micro USB端口插入头灯的充电插口。
- 关机状态下充电时，对于1300mAh锂聚合物电池包，从没电到完全充满的时间约为2.5小时。充电时除聚光高亮档外，其余档位都可正常使用，充满后不会自动开机。
- 充电过程中一个灯闪烁，电量在20%以下；一个灯常亮，一个灯闪烁，电量在20%-50%；两个灯常亮，一个灯闪烁，电量在50%-80%；三个灯常亮，一个灯闪烁，电量在80%-95%，充电完成后四个灯常亮。
- 充电完成后，将防水帽盖回按紧，以免灰尘或杂物进入影响防护性能。

电量显示

关机状态下，单击开关，电量指示灯会亮起3秒显示剩余电量，不同状态对应剩余电量如下：

4个灯常亮代表电量范围100%-80%

3个灯常亮代表电量范围80%-60%

2个灯常亮代表电量范围60%-40%

1个灯常亮代表电量范围40%-20%

1个灯闪烁代表电量范围20%-0

*仅对Fenix ARB-L13-1300锂聚合物电池包有效。

智能温控

灯具长时间以高亮度档位工作会积累大量热量，为避免外壳温度过高影响使用舒适度，当电路检测到温度超过65°C时，灯具会自动逐渐降低亮度，当温度下降到65°C以下时，灯具会逐渐恢复到该档位设定的亮度。

低压警示

灯具检测到电池电压过低时，会逐步的自动降低当前工作档位，直到降低到低亮度档位为止；如果检测到电池在低亮度档位时仍然电压过低，1个电量指示灯会闪烁提醒，以提醒用户即时充电或更换电池。

*仅对Fenix ARB-L13-1300锂聚合物电池包有效。

头灯带使用

头灯带出厂默认与支架预装好，用户无需自己装配即可使用；

扣开使嗒嗒扣处在弹起状态，就会松开头灯带；扣紧嗒嗒扣，顺时针旋转即可收紧头灯带。

使用与维护

- 请勿拆卸灯具密封部件，否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
- 请使用优质电池，并且当长期不用时请将电池从灯具中取出，否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
- 由于采用了长按0.5秒开机设计，灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮。如果希望避免此问题，您可以在把灯具装入包中前，长按任意单个按键/同时长按两个按键3秒后锁定灯具，或者将电池从灯具中取出。
- 请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作，特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的时候。以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因：

原因一：电池电量不足

解决方案：充电或更换电池。

原因二：灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏

解决方案：用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

如果上述方法无效，请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HL18R-T头灯、1300mAh锂聚合物电池包、充电线、说明书、保修卡。

⚠ 警告

- 本产品亮度极高，请勿直视发光体，以免造成视力损伤。
- 本产品长时间工作后会累积大量热量，造成产品外壳温度高，请在使用时注意安全，以免烫伤。
- 本说明书上提供的所有信息若有更改，恕不另行通知。

(Italian) Lampada Frontale Fenix HL18R-T

- LED bianchi neutri Cree XP-G3 S3 e Everlight 2835 bianchi, con una durata di 50.000 ore.
- Inclusa una batteria ai polimeri di litio da 1300 mAh; compatibile con 3 batterie AAA Ni-MH / alcaline (ricarica vietata).
- La funzione di blocco evita l'attivazione accidentale.
- Doppi interruttori per un funzionamento facile e veloce.
- Tre livelli di emissione di riflettori e due proiettori.
- Porta di ricarica micro USB, 5 V / 1 A per la ricarica diretta.
- L'indicazione del livello della batteria ricorda lo stato della batteria rimanente.
- Chiusura rotante push-pull brevettata per la regolazione dell'archetto con una sola mano.
- Realizzato in plastica e alluminio di qualità, il processo di stampaggio a iniezione tre volte consente di risparmiare O-ring.
- 68,5 x 45 x 39,5 mm / 2,70 "x 1,85" x 1,55 ".
- 2,23 once / 63,2 grammi (inclusa fascia e batteria esclusa).

Istruzioni per l'uso

Interruttori

Interruttore Spotlight: per accensione / spegnimento, commutazione della modalità, funzione di blocco e selezione dell'uscita in modalità Spotlight.

Interruttore proiettore: per accensione / spegnimento, commutazione della modalità, funzione di blocco e selezione dell'uscita in modalità proiettore.

Acceso spento

Tenere premuto l'interruttore del riflettore, la lampada sarà accesa su Med of spotlight per impostazione predefinita; premere e tenere premuto l'interruttore del proiettore, la lampada si accenderà per impostazione predefinita su Basso proiettore. Tenere premuto uno dei due interruttori per 0,5 secondi per accendere / spegnere la lampada.

Cambio di modalità

Con la lampada accesa, fare clic su uno dei due interruttori per raggiungere la modalità corrispondente.

Selezione dell'uscita

Modalità Spotlight: fare clic una volta sull'interruttore Spotlight per scorrere Media → Alta → Bassa.

Modalità Floodlight: fare clic una volta sull'interruttore Floodlight per scorrere Basso → SOS.

Funzione di blocco

Blocco: quando la lampada è spenta, premere e tenere premuto uno dei due interruttori, o premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada lampeggerà quattro volte in modalità Basso o proiettore per indicare lo stato di blocco.

Sblocco: quando la lampada è bloccata, premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada si attiverà con 4 lampeggi da un secondo e si attiverà in modalità Low of floodlight.

Nello stato di blocco, facendo clic o premendo gli interruttori si attiveranno 4 lampeggi di un secondo in modalità Basso di illuminazione per indicare lo stato di blocco.

Parametri Tecnici

ANSI/PLATO FL1		RIFLETTORE			PROIETTORE	
		ALTA	MEDIA	BASSA	ECO	SOS
Luce		500 lumen	200 lumen	70 lumen	30 lumen	4 lumen
Tempo	Li-polymer	3 ore*	8 ore	20 ore	30 ore0	300 ore0
	Pairdeer AAA	4 ore*	11 ore	20 ore	43 ore0	300 ore0
Distanza		82 metri	54 metri	35 metri	12 metri	5 metri
Intensità		1700 candele	749 candele	310 candele	38 candele	8 candele
Resistenza Impatti		1 metro				
Impermeabile		IP66				

Nota: secondo lo standard ANSI / PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando la batteria FenixARB-L21-5000U inclusa alla temperatura di 21 ± 3 °C e umidità del 50% - 80%. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.

* L'uscita Turbo viene misurata in totale del tempo di esecuzione, inclusa l'uscita a livelli ridotti a causa della temperatura o del meccanismo di protezione nel progetto.

Specifiche Batteria

Tipo	Dimensioni	Voltaggio Nominale	Usabilità	
Fenix ARB-LP1300	43 x 31 x 10.5 mm	3.7V	Consigliata	√√
Batteria Ni-MH	AAA	1.2V	Usabile (Non Ricaricare)	√
Batteria Alcalina	AAA	1.5V	Usable (Non Ricaricare)	√

1. È severamente vietato caricare batterie non ricaricabili.
2. Ricaricare una lampada frontale immagazzinata ogni quattro mesi per mantenere le prestazioni ottimali della batteria ai polimeri di litio.
3. Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere le batterie AAA dalla lampada in caso di danni causati da perdita di elettrolita.

Sostituzione della batteria

1. Tirare il fermo del coperchio della batteria con il logo Fenix che si trova tra gli interruttori per aprire il tappo della coda.
2. Inserire la / le batterie rispettando i segni di polarità.
3. Sostituire il tappo della coda.

Ricarica

1. La batteria ai polimeri di litio inclusa può essere caricata tramite la lampada frontale. È severamente vietato caricare batterie AAA (NI-MH / alcaline) non ricaricabili tramite la lampada frontale.
2. Scoprire il cappuccio antipolvere e collegare il lato Micro USB del cavo di ricarica alla porta di ricarica della lampada.
3. Il normale tempo di ricarica della batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP1300 è di circa 2,5 ore con la lampada spenta. Durante la ricarica, è possibile selezionare separatamente la modalità a bassa potenza del riflettore o del proiettore. La lampada frontale non si accenderà automaticamente dopo la ricarica completa.
4. Durante il processo di ricarica, un indicatore lampeggia: inferiore al 20%, uno acceso fisso e uno lampeggia: 20% - 50%, due lampeggianti e uno fisso: 50% - 80%, tre acceso fisso e uno lampeggiante: 80% - 95%, quattro costanti: ricarica completa.
5. Sostituire il cappuccio antipolvere per garantire capacità impermeabile e antipolvere.

Avviso di bassa tensione

Con la lampada spenta, fare un singolo clic su uno dei due interruttori per controllare lo stato della batteria, l'indicatore / i durerà 3 secondi.

Quattro luci accese: saturo, 100% - 80%

Tre luci accese: sufficiente, 80% - 60%

Due luci accese: scarsa, 60% - 40%

Una luce accesa: critica, 40% - 20%

Una luce lampeggia: 20% - 0%

Nota: funziona solo con la batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP1300.

Protezione intelligente dal surriscaldamento

La lampada accumulerà molto calore se utilizzata con livelli di potenza relativamente alti per periodi prolungati. Quando la lampada raggiunge una temperatura di 65°C o superiore, la lampada diminuirà automaticamente di alcuni lumen per ridurre la temperatura. Quando la temperatura scende sotto i 65°C, consentirà quindi all'utente la riselezione delle modalità.

Avviso di bassa tensione

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, il proiettore è programmato per passare a un livello di luminosità inferiore fino a quando non viene raggiunta una potenza bassa. Quando ciò accade in modalità Uscita bassa, uno degli indicatori del livello della batteria lampeggia per ricordare di ricaricare o sostituire la batteria tempestivamente.

Nota: funziona solo con la batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP1300.

Assemblaggio dell'archetto

Avviso: l'archetto viene assemblato in fabbrica per impostazione predefinita.

Tirare verso l'alto il fermaglio rotativo press-pull per allentare l'archetto; premere il fermaglio, ruotarlo in senso orario per accorciare l'archetto.

Utilizzo e manutenzione

- Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.
- Fenix consiglia di utilizzare una batteria Fenix di ottima qualità.
- Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe essere danneggiata dalla perdita di elettrolito.
- Bloccare la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
- La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono farla tremolare, brillare a intermittenza o addirittura non illuminarsi per i seguenti motivi:

A: La batteria deve essere sostituita.

Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore).

B: I fili, il contatto della scheda PCB o altri contatti sono sporchi.

Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol denaturato.

Se i metodi sopra indicati non funzionano, contattare il distributore.

Incluso Nella Confezione

Lampada frontale Fenix HL18R-T, batteria ai polimeri di litio ARB-LP1300, cavo di ricarica micro USB, manuale utente, scheda di garanzia

⚠ Avvertenze

- La lampada frontale è un dispositivo di illuminazione ad alta intensità in grado di causare danni agli occhi all'utente o ad altri. Evita di puntare la lampada direttamente negli occhi..
- Questo proiettore accumula molto calore se utilizzato per lunghi periodi, provocando un'elevata temperatura del guscio del proiettore. Prestare attenzione all'uso sicuro per evitare scottature.
- Tutte le informazioni fornite in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso.

(Gemran) Fenix HL18R-T Stirnlampe

- Cree XP-G3 S3 LED und Everlight 2835, mit 50.000 Stunden Lebensdauer
- 1.300 mAh LiPo Akkupack, nutzbar auch mit 3 AAA NiMH Akkus oder Alkali Batterien (aufladen verboten!)
- Ultra geringer Standby Strom von 1µA für lange Haltbarkeit der eingelegten Batterien.
- Bedienschutz
- 2 Schalter für einfachen Betrieb
- 3 Helligkeitsstufen Spotlicht + Flutlicht + SOS
- Laden über Micro-USB: 5V / 1A
- Kapazitätsanzeige
- Patentierter Einhand-Drehmechanismus zum Einstellen des Kopfband
- wasserdicht gemäß IP66
- Gefertigt aus hochwertigem Kunststoff und Aluminium
- 68mm Länge x 45mm Breite x 39,5 mm Höhe
- Gewicht: 63 Gramm inkl. Kopfband und ohne Akku

Bedienung

Schalter

Spotlicht und Flutlicht sind jeweils getrennt. Es wird geschaltet: Ein- und Ausschalten, Helligkeitsverstellung, Wechsel, Bediensperre.

Ein- / und Ausschalten

Drücken und halten Sie zum ein - und ausschalten den jeweiligen Schalter für 0,5 Sekunden. Die Helligkeit startet bei Spotlicht in der mittleren Stufe.

Wechsel zum anderen Modus

Drücken Sie bei eingeschalteter Leuchte den jeweils anderen Schalter, um zwischen dem Spot- und Flutlicht zu wechseln.

Wahl der Helligkeit

Drücken Sie den jeweiligen Schalter kurz, um endlos zwischen den Stufen zu wechseln:

Spotlicht: Mittel→Hell→Dunkel

Flutlicht: Dunkel→SOS

Bedienschutz

Sperren: Drücken Sie zum Aktivieren bei ausgeschalteter Leuchte nur einen Schalter oder beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden. Die Leuchte wird 4 mal blinken, um dies zu bestätigen.

Entsperren: Drücken Sie zum Entsperren beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden. Nach einem viermaligen Blinken aktiviert sich das Flutlicht in der Stufe dunkel.

Das einfache Drücken während der Bedienschutz aktiviert ist führt zu einem viermaligen Blinken, damit an die Sperrung erinnert wird.

Technische Daten

ANSI/PLATO FL1		SPOTLICHT			FLUTLICHT	
		HELL	MITTEL	DUNKEL	DUNKEL	SOS
Helligkeit		500 Lumen	200 Lumen	70 Lumen	30 Lumen	4 Lumen
Brenndauer	LiPo Akku	3 Stunden*	8 Stunden	20 Stunden	30 Stunden	300 Stunden
	AAA Alkali (Pairdeer)	4 Stunden*	11 Stunden	20 Stunden	43 Stunden	300 Stunden
Reichweite		220 Meter	125 Meter	80 Meter	40 Meter	5 Meter
Intensität		1.700 Candela	749 Candela	310 Candela	38 Candela	8 Candela
Stoßfestigkeit		1 Meter				
Wasserdichtigkeit		IP66				

Testkonditionen: 1x Fenix ARB-LP-1300 1300mAh LiPo Akkupack, 3 Pairdeer AAA Alkali Batterien bei 21 ± 3°C Raumtemperatur und 50% - 80% Luftfeuchtigkeit. Je nach Stirnlampe, Akkus / Batterien und deren Alter, sowie der Umgebung können die Ergebnisse abweichen.

*: Die angegebene Gesamtbrenndauer in „Hell" beinhaltet auch das durch die Schutzschaltungen veranlasste Verringern der Helligkeit.

Laden

Entfernen Sie den Staubschutz vom Micro-USB Port und stecken Sie das Micro-USB Ladekabel in die Ladebuchse ein. Wenn die 4 LEDs der Kapazitätsanzeige konstant leuchten zeigt dies den abgeschlossenen Ladevorgang an. Die normale Ladedauer beträgt 2,5 Stunden. Während dem Laden kann die Stirnlampe in der Helligkeitsstufe Dunkel genutzt werden. Dies verlängert die Ladedauer.

WARNUNG: Laden Sie ausschließlich den beiliegenden LiPo Akku auf. Laden Sie niemals eingelegte NiMH Akkus / Alkali Batterien oder andere Batterien und Akkus in der Leuchte auf!

Kapazitätsanzeige

Die Anzeigen zeigen jedes Mal 3 Sekunden lang den Batteriestatus an, wenn die Lampe eingeschaltet wird. Wenn die Lampe ausgeschaltet ist, klicken Sie einfach auf einen der Schalter, um den Akkustatus zu überprüfen. Mit einem weiteren Klick erlischt die Lampe sofort oder ohne Bedienung bleibt der Status 3 Sekunden lang erhalten. Bei gesperrter Lampe erfolgt keine Reaktion.

100% - 80% = 4 LEDs

80% - 60% = 3 LEDs

60% - 40% = 2 LEDs

40% - 20% = 1 LED: KRITISCH, umgehend aufladen!

20% - 0% = 1 LED blinkend

Erlaubte Batterien und Akkus

Typ	Größe	Nominelle Spannung	Nutzbarkeit	
Fenix ARB-LP 1300 LiPo Akku	43 x 31 x 10,5 mm	3,7 V	Empfohlen	√√
NiMH Akku	AAA / Mignon	1,2V	Nutzbar (NIE in der Leuchte aufladen)	√
Alkali Batterie	AAA / Micro	1,5V	Nutzbar (NIE aufladen)	√

1. Mischen Sie niemals Batterien / Akkus verschiedener Marken, Größe, Art, Alter oder Ladezustand. Dies kann zu Explosion, Brand oder schwerem Schaden führen.
2. Entfernen Sie die Batterien / Akkus aus der Lampe wenn sie längere Zeit nicht genutzt wird, um eine Explosion, Auslaufen und ein Tiefenentladen zu vermeiden.
3. Laden Sie nicht genutzte Stirnlampen bei eingelegtem Lilon Akku & Ersatzakkus mindestens all 4 Monate auf.

Batteriewechsel

1. Ziehen Sie die rückseitige Abdeckung über die Lasche, die sich zwischen den beiden Schaltern befindet, ab.
2. Legen Sie die gemäß der zuvor stehenden Liste erlauben Akku(s) oder Batterien ein.
3. Stecken Sie die Abdeckung wieder auf.

Intelligenter Schutz

In der Stufe Hell wird viel Hitze erzeugt. Die Helligkeit wird bei Erreichen von 65°C automatisch reduziert, wenn die Stirnlampe zu heiß wird. Nach dem Abkühlen kann die volle Helligkeit wieder angewählt werden.

Montage des Kopfband

In der Stufe Hell wird viel Hitze erzeugt. Die Helligkeit wird bei Erreichen von 65°C automatisch reduziert, wenn die Stirnlampe zu heiß wird. Nach dem Abkühlen kann die volle Helligkeit wieder angewählt werden.

Nutzung und Wartung

- Die Stirnlampe kann nicht mit Ausnahme der Batterieabdeckung nicht geöffnet werden. Versuchen Sie daher nicht, die Stirnlampe darüber hinaus zu öffnen.
- Optimalerweise nutzen Sie den beiliegenden LiPo Akku, sollte dieser nicht zur Verfügung stehen empfehlen wir Ihnen die Nutzung von NiMH Akkus, da hier die Brenndauer in der Regel besser als mit Alkali Batterien ist. Nutzen Sie ausschließlich hochwertige Batterien und Akkus!
- Regelmäßiges Reinigen der Batteriekontakte erhöht die Haltbarkeit und sorgt für einen einwandfreien Betrieb.

Enthalten

HL18R-T, ARB-LP1300 LiPo Akku, Micro USB Ladekabel, Bedienungsanleitung, Garantiekarte.

⚠ Warnung

- Dies ist eine Hochleistungsstirnlampe. Es können Augenschäden entstehen. Leuchten Sie daher NIE Personen oder Tieren in die Augen und blicken Sie nie in den Lichtstrahl!
- Die Stirnlampe erzeugt viel Hitze. Fassen Sie sie bei und nach der intensiven Nutzung nur vorsichtig an und betreiben Sie sie nicht in zugedecktem Zustand.

(French) Lampe Frontale Fenix HL18R-T

- LED Cree XP-G3 S3 blanc neutre et Everlight 2835 blanche, ayant une durée de vie de 50000 heures.
- Batterie Li-Po 1300 mAh incluse; compatible avec 3 piles AAA Ni-MH/alcaline (rechargement interdit).
- La fonction de verrouillage évite l'activation accidentelle.
- Doubles interrupteurs pour une utilisation simple et rapide.
- 3 niveaux de puissance en mode faisceau étroit et 2 en mode faisceau large.
- Port rechargement Micro USB, 5V/1A pour rechargement direct.
- L'indication du niveau de la batterie rappelle l'état restant de la batterie.
- Fermoir rotatif breveté pour le réglage d'une seule main du bandeau.
- Fabriqué en plastique et en aluminium de qualité, triple processus de moulage par injection pour économiser un joint torique..
- 68.5 x 45 x 39.5 mm / 2.70" x 1.85" x 1.55".
- 63.2 gr / 2.23 oz (avec bandeau et sans la batterie).

Mode d'emploi

Interrupteurs

Faisceau étroit: pour on/off, commutation du faisceau, fonction verrouillage et sélection des puissances en mode faisceau étroit.

Faisceau large: pour on/off, commutation du faisceau, fonction verrouillage et sélection des puissances en mode faisceau large.

On/off

Appuyez et maintenez le commutateur faisceau étroit, la lampe s'allumera en mode Moyen par défaut; appuyez et maintenez le commutateur faisceau large , la lampe sera allumée en mode Faible pat défaut. Appuyez et maintenez l'un des deux interrupteurs pendant 0,5 seconde pour allumer / éteindre la lampe.

Mode commutation du faisceau

Lampe allumée, cliquez une fois sur l'un des deux interrupteurs pour atteindre le mode correspondant.

Sélection du mode de puissance

Mode faisceau étroit (Spotlight): un simple clic sur l'interrupteur "Spotlight" fait défiler les modes dans l'ordre Moyen→Fort→Faible.

Mode faisceau large (Floodlight): un simple clic sur l'interrupteur "Floodlight" fait défiler les modes dans l'ordre Faible→SOS.

Fonction de verrouillage

Verrouillage: lampe éteinte, pressez l'un des deux interrupteurs ou simultanément les deux, durant 3 secondes, la lampe va clignoter 4 fois en niveau Faible et en mode faisceau large pour indiquer son verrouillage.

Déverrouillage: lampe verrouillée, pressez simultanément les deux interrupteurs durant 3 secondes, la lampe émettra 4 clignotements d'une seconde et s'activera en niveau Faible du mode faisceau large.

Lorsque la lampe est verrouillée, une pression ou un clic sur les interrupteurs provoquera 4 clignotements d'une seconde en niveau Faible du mode faisceau large pour indiquer son verrouillage.

Paramètres Techniques

ANSI/PLATO FL1		MODE FAISCEAU ÉTROIT			MODE FAISCEAU LARGE	
		FORT	MOYEN	FAIBLE	FAIBLE	SOS
Puissance		500 lumens	200 lumens	70 lumens	30 lumens	4 lumens
Autonomie	Lithium Polymère (Li-Po)	3 heures *	8 heures	20 heures	30 heures	300 heures
	Pairdeer AAA	4 heures *	11 heures	20 heures	43 heures	300 heures
Portée		82 mètres	54 mètres	35 mètres	12 mètres	5 mètres
Intensité		1700 candelas	749 candelas	310 candelas	38 candelas	8 candelas
Résistance aux chûtes		1 mètre				
Etanchéité		IP66				

Remarque: selon la norme ANSI/PLATO FL1, les spécifications ci-dessus proviennent des résultats produits par Fenix grâce aux tests de son laboratoire en utilisant une batterie Li-Po 1300mAh et 3 piles PAIRDEER AAA à une température de 21 ± 3 °C et une humidité de 50% à 80%. Les performances réelles de ce produit peuvent varier en fonction des différents environnements de travail et de la batterie utilisée.

* L'autonomie en mode Fort est le temps cumulé de fonctionnement, y compris à puissance réduite en raison de la température ou du système de protection incorporé.

Caractéristiques des batteries

Type	Dimensions	Voltage	Emploi	
Fenix ARB-LP1300	43 x 31 x 10.5 mm	3.7V	Recommandé	√√
Pile Ni-MH	AAA	1.2V	Utilisable	√
Pile alcaline	AAA	1.5V	Utilisable	√

1. Il est strictement interdit de charger des piles non rechargeables.
2. Rechargez une lampe frontale stockée tous les quatre mois pour maintenir les performances optimales de la batterie Li-Po.
3. Si la lampe n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles AAA pour prévenir un dommage par fuite d'électrolyte.

Remplacement de la batterie

1. Tirez le loquet, avec le logo Fenix, du cache du logement de la batterie qui est situé entre les interrupteurs pour ouvrir le logement arrière.
2. Insérez la batterie/les piles en respectant les indications de polarité.
3. Refermez le logement arrière.

Rechargement

1. La batterie Li-polymère incluse peut être chargée via la lampe frontale. Il est strictement interdit de charger des piles AAA (NI-MH / alcalines) non rechargeables via la lampe frontale.
2. Ouvrez le capuchon anti-poussière et branchez-le côté Micro USB du câble de rechargement dans le port de charge de la lampe.
3. Le temps de charge normal de la batterie Li-polymère Fenix ARB-LP1300 est d'environ 2,5 heures avec la lampe éteinte. Lors de la charge, le niveau Faible des modes faisceau étroit ou large peut être sélectionné séparément. La lampe frontale ne s'allume pas automatiquement après une charge complète.
4. Pendant le processus de charge, un indicateur clignote: en dessous de 20%, un indicateur constant et un clignote: 20% - 50%, deux indicateurs constants et un clignote: 50% - 80%, trois indicateurs constants et un clignote: 80% - 95%, quatre indicateurs constants: charge terminée.
5. Refermez le capuchon anti-poussière pour assurer l'étanchéité à l'eau et à la poussière.

Indicateur du niveau de la batterie

Lampe est éteinte, cliquez une fois sur l'un des deux interrupteurs pour vérifier l'état de la batterie, l'indication durera 3 secondes.

4 diodes allumées: suffisant 100% - 80%

3 diodes allumées: satisfaisant 80% - 60%

2 diodes allumées: faible 60% - 40%

1 diode allumée: critique 40% - 20%

1 diode clignotante: 20% - 0%

Remarque: cela ne fonctionne qu'avec la batterie Li-polymère Fenix ARB-LP1300.

Protection intelligente contre la surchauffe

La lampe va accumuler une chaleur importante lorsque les puissances élevées sont utilisées durant de longues périodes. Lorsque la lampe atteint la température de 65°C voire au-dessus, elle va diminuer automatiquement sa puissance de quelques lumens pour réduire la température. Lorsque la température sera revenue sous les 65°C, cela permettra à l'utilisateur de resélectionner les modes.

Indication de basse tension

Lorsque le niveau de tension chute en dessous du niveau préréglé, la lampe est programmée pour rétrograder à un niveau de luminosité inférieur jusqu'à ce que le niveau Faible soit atteint. Lorsque cela se produit au niveau Faible, l'un des indicateurs de niveau de batterie clignote pour vous rappeler de recharger ou de remplacer la batterie en temps opportun.

Remarque: cela ne fonctionne qu'avec la batteie Li-Po Fenix ARB-LP1300

Assemblage du bandeau

Remarque: il est livré avec le réglage usine par défaut.

Tirez sur le fermoir rotatif à pression pour desserrer le bandeau; appuyez sur le fermoir, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer le bandeau.

Utilisation et Entretien

- Démonter la tête, qui est scellée, de la lampe risque de l'endommager et cela annule donc la garantie.
- Fenix recommande d'utiliser une batterie Fenix qui est d'excellente qualité.
- Si la lampe n'est pas utilisée durant une longue période, retirez la batterie, car la lampe pourra être endommagée par une fuite d'électrolyte.
- Verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter une activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
- Le nettoyage régulier des contacts améliore les performances de la lampe, car des contacts sales peuvent amener celle-ci à vaciller, à s'allumer par intermittence voir à ne pas s'allumer pour les raisons suivantes:

A: La batterie doit être changée.

Solution: Remplacer la batterie (vérifier que la batterie a été insérée conformément aux instructions du fabricant.

B: les fils, les contacts de la carte du circuit imprimé et les autres contacts sont sales.

Solution: les nettoyer avec un coton-tige légèrement imbibé d'alcool.

Si les recommandations ci-dessus ne fonctionnent pas, merci de contacter votre distributeur agréé.

Contenu

Lampe frontale Fenix HL18R-T, batterie Li-Po Fenix ARB-LP1300, câble de rechargement Micro USB, manuel d'utilisation, carte de garantie.

⚠ Avertissement

- Cette lampe est un dispositif d'éclairage à haute intensité capable de causer des dommages aux yeux de l'utilisateur ou à d'autres personnes. Évitez de diriger la lumière dans les yeux de quiconque.
- Cette lampe accumulera une chaleur élevée lorsqu'elle est utilisée pendant de longues périodes, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Faites attention à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.
- Toutes les informations fournies dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

(Spanish) Linterna Frontal Fenix HL18R-T

- LED's Cree XP-G3 S3 blanco neutro y Everlight 2835 blanco, con una vida útil de 50.000 horas.
- Incluye una batería de polímero de litio de 1300 mAh; compatible con 3 pilas AAA Ni-MH / alcalinas (carga prohibida).
- La función de bloqueo evita la activación accidental.
- Interruptores dobles para una operación fácil y rápida.
- Tres potencias para luz concentrada y dos para luz difuminada
- Puerto de carga micro USB, 5V / 1A para carga directa.
- Indicador del nivel de batería recuerda el estado de la batería.
- Cierre patentado giratorio push-pull para ajustar la cintillo con una sola mano.
- Hecho de plásticos y aluminio de calidad, el proceso de moldeo por inyección tres veces ahorra juntas tóricas.
- 2,70 "x 1,85" x 1,55 "/ 68,5 x 45 x 39,5 mm.
- 2,23 oz / 63,2 gramos (incluyendo cintillo y sin batería).

Instrucciones de Operación

Interruptores

Interruptor de luz cerrada: para encendido / apagado, cambio de modo, función de bloqueo y selección de potencia en modo luz concentrada.

Interruptor de luz difuminada: para encendido / apagado, cambio de modo, función de bloqueo y selección de potencia en modo luz difuminada.

Encendido/Apagado

Mantenga presionado el interruptor de luz concentrada, la luz se encenderá en potencia media de luz concentrada de forma predeterminada; presione y mantenga presionado el interruptor del luz difuminada, la luz se encenderá por defecto en nivel bajo en luz difuminada. Mantenga pulsado cualquiera de los dos interruptores durante 0,5 segundos para encender / apagar la luz.

Cambio de modos

Con la lámpara encendida, haga clic en cualquiera de los dos interruptores para llegar al modo correspondiente.

Selección de Potencias

Modo de luz concentrada: haga clic en el interruptor de luz concentrada para alternar entre Medio → Alto → Bajo.

Modo de luz difuminada: haga clic en el interruptor de luz difuminada para alternar entre Bajo → SOS.

Función de bloqueo

Bloquear: cuando la linterna está apagada, presione y mantenga presionado cualquiera de los dos interruptores, o presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la luz parpadeará cuatro veces en potencia baja en luz difuminada para indicar el estado bloqueado.

Desbloquear: cuando la linterna está bloqueada, presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la lámpara se activará con 4 parpadeos de un segundo y se activará en potencia baja en modo luz difuminada.

En estado bloqueado, al hacer clic o presionar los interruptores se activarán 4 parpadeos de un segundo en luz difuminada potencia baja para indicar el estado bloqueado.

Parámetros Técnicos

ANSI/PLATO FL1		MODO LUZ CONCENTRADA			MODO LUZ DIFUMINADA	
		ALTO	MEDIO	BAJO	BAJO	SOS
Potencia		500 lúmenes	200 lúmenes	70 lúmenes	30 lúmenes	4 lúmenes
Autonomía	Li-po	3 horas *	8 horas	20 horas	30 horas	300 horas
	Pairdeer AAA	4 horas *	11 horas	20 horas	43 horas	300 horas
Distancia		82 metros	54 metros	35 metros	12 metros	5 metros
Intensidad		1700 candelas	749 candelas	310 candelas	38 candelas	8 candelas
Resistencia a Impactos		1 metro				
Impermeabilidad		IP66				

Nota: De acuerdo con el estándar ANSI / PLATO FL1, las especificaciones anteriores son de los resultados producidos por Fenix a través de sus pruebas de laboratorio utilizando un paquete de baterías de polímero de litio de 1300 mAh y tres baterías PAIRDEER AAA a una temperatura de 21 ± 3 °C y humedad de 50% - 80%. El verdadero rendimiento de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería real utilizada.

* La potencia alta se mide en total del tiempo de ejecución, incluida baja de potencia debido a la temperatura o al mecanismo de protección en el diseño.

Especificación de Baterías

Tipo	Dimensión	Voltaje Nominal	Usabilidad	
Fenix ARB-LP1300	43 x 31 x 10.5 mm	3.7V	Recomendada	√√
Batería Ni-MH	AAA	1.2V	Usable (No cargar)	√
Batería Alcalina	AAA	1.5V	Usable (No cargar)	√

1. Está estrictamente prohibido cargar baterías no recargables.
2. Recargue una linterna guardada cada cuatro meses para mantener el rendimiento óptimo de la batería de polímero de litio.
3. Si la linterna no se utilizará durante un período prolongado, retire las pilas AAA de la linterna para evitar daños por fuga de electrolito.

Reemplazo de Batería

1. Tire del pestillo de la tapa de la batería con el logotipo de Fenix que se encuentra entre los interruptores para abrir la tapa trasera.
2. Inserte la batería / baterías de acuerdo con las marcas de polaridad.
3. Vuelva a instalar la tapa trasera.

Carga

1. La batería de polímero de litio incluida se puede cargar en la linterna. Está estrictamente prohibido cargar pilas AAA (NI-MH / alcalinas) a través del faro.
2. Destape la tapa anti-polvo y conecte el lado Micro USB del cable de carga en el puerto de carga de la linterna.
3. El tiempo de carga normal de la batería de polímero de litio Fenix ARB-LP1300 es de aproximadamente 2,5 horas con la luz apagada. Durante la carga, la potencia baja de luz concentrada o del modo de luz difuminada pueden seleccionarse por separado. La linterna no se encenderá automáticamente después de una carga completa.
4. En el proceso de carga, un indicador parpadea: por debajo del 20%, uno constante y otro parpadea: 20% - 50%, dos constantes y uno parpadea: 50% - 80%, tres constantes y uno parpadea: 80% - 95%, cuatro encendidos constantes: carga completa.
5. Vuelva a colocar la tapa anti-polvo para garantizar una capacidad impermeable y a prueba de polvo.

Indicador de nivel de batería

Con la linterna apagada, haga clic en cualquiera de los dos interruptores para verificar el estado de la batería, el indicador (es) durará 3 segundos.

Cuatro luces encendidas: saturado, 100% - 80%

Tres luces encendidas: suficiente, 80% - 60%

Dos luces encendidas: pobre, 60% - 40%

Una luz encendida: crítica, 40% - 20%

Una luz parpadea: 20% - 0%

Nota: Esto solo funciona con la batería de polímero de litio Fenix ARB-LP1300.

Protección inteligente de sobre calentamiento

La linterna acumulará mucho calor cuando se use con niveles de potencia relativamente altos durante períodos prolongados. Cuando la linterna alcanza una temperatura de 65°C o más, la linterna bajará automáticamente algunos lúmenes para reducir la temperatura. Cuando la temperatura descienda por debajo de 65°C, permitirá al usuario volver a seleccionar las potencias.

Advertencia de bajo voltaje

Cuando el nivel de voltaje cae por debajo del nivel preestablecido, la linterna está programada para cambiar a una potencia más baja hasta que se alcanza la potencia Baja. Cuando esto sucede en potencia baja, uno de los indicadores de nivel de batería parpadea para recordarle que debe recargar o reemplazar la batería a tiempo.

Nota: Esto solo funciona con la batería de polímero de litio Fenix ARB-LP1300.

Ensamble de cintillo

Aviso: el cintillo viene ensamblado de fábrica por defecto.

Tire del cierre giratorio de presión y tracción hacia arriba para aflojar el cintillo; presione el broche, gírelo en sentido horario para acortar el cintillo.

Uso y Mantenimiento

- Desarmar el cabezal sellado puede dañar la lámpara y anulará la garantía.
- Fenix recomienda utilizar una batería Fenix de excelente calidad.
- Si la lámpara no se utilizará durante un período prolongado, retire la batería o la lámpara podría dañarse por una fuga de electrolito.
- Bloquee la lámpara o saque la batería para evitar una activación accidental durante el almacenamiento o transporte.
- La limpieza periódica de los contactos de la batería mejora el rendimiento de la lámpara, ya que los contactos sucios pueden hacer que la lámpara parpadee, brille de forma intermitente o incluso no se ilumine por las siguientes razones:

R: Es necesario reemplazar la batería.

Solución: Reemplace la batería (asegúrese de que la batería esté insertada de acuerdo con las especificaciones del fabricante).

B: Las roscas, el contacto de la placa PCB u otros contactos están sucios.

Solución: Limpiar los puntos de contacto con un hisopo de algodón empapado en alcohol.

Incluido

Linterna frontal Fenix HL18R-T, paquete de baterías de polímero de litio ARB-LP1300, cable de carga micro USB, manual del usuario, tarjeta de garantía.

⚠ Advertencia

- El faro es un dispositivo de iluminación de alta intensidad capaz de dañar los ojos del usuario o de otras personas. Evite dirigir la lámpara directamente a los ojos de cualquier persona.
- Este faro acumula mucho calor cuando se usa durante períodos prolongados, lo que da como resultado una temperatura elevada en la carcasa del faro. Preste atención al uso seguro para evitar quemaduras.
- Toda la información proporcionada en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.

(Japanese) Fenix HL18R-T フラッシュライト

- 使用光源: Cree社製XP-G3 S3 ニュートラルホワイト・Everlight社製 2835 白色LED (定格寿命: 約50000時間)
- 使用電池: 内蔵型1300mAhリチウムポリマー電池　または 単4形ニッケル水素電池/アルカリ乾電池 (充電機能は使用不可)
- 充電端子: Micro USB端子
- サイズ (約) : 68.5mm × 45mm × 39.5mm.
- 本体材質: プラスチック, アルミニウム
- 重量 (約) : 63.2 g (ヘッドバンドを含む, 電池除く)
- ロックアウト機能を搭載
- デュアルスイッチを搭載しており、簡単かつ素早く操作することが可能
- スポットライトは3段階、ワイドライトは2段階の明るさ調節機能を搭載
- バッテリー残量インジケーターを搭載
- ヘッドバンドには特許取得済みの回転式調節機構を搭載しており、片手でヘッドバンドの長さを調節することが可能

操作方法

スイッチ操作

スポットライトスイッチ: スポットライトの点灯/消灯や点灯モード変更、明るさ変更及びロックアウト機能用のスイッチです。

ワイドライトスイッチ: ワイドライトの点灯/消灯や点灯モード変更、明るさ変更及びロックアウト機能用のスイッチです。

点灯/消灯方法

スポットライトスイッチを長押しすることで、スポットライトがMedモードの明るさにて点灯します。

ワイドライトスイッチを長押しすることで、ワイドライトがLowモードの明るさにて点灯します。

いずれかのスイッチを約0.5秒以上長押しすると、ライトの点灯/消灯ができます。

点灯モード変更方法

2種類のスイッチのうちいずれかを押すことで、押したスイッチに対応した点灯モードに切り替わります。

明るさ変更方法

スポットライト: スポットライトスイッチを1回押すごとに以下の繰り返しで明るさが切り替わります。

Medモード→Highモード→Lowモード→Medモード

ワイドライト: ワイドライトスイッチを1回押すごとに以下の繰り返しで明るさが切り替わります。Lowモード→SOSモード→Lowモード

ロックアウト機能

ロック方法: 消灯状態で2種類のスイッチのうちいずれかを押し続けるか、または2種類のスイッチを約3秒以上同時押しすると、ロック状態になります。その際、ワイドライトで4回点滅します。

ロック解除方法: ロック状態で2種類のスイッチを約3秒以上同時押しすると、ロック状態が解除されてワイドライトで4回点滅します。その後、Lowモードで点灯します。

ロック状態でスイッチを操作すると、ロック状態であることを示すためワイドライトが4回点滅します。

仕様

ANSI/PLATO FL1		スポットライト			ワイドライト	
		HIGHモード	MEDモード	LOWモード	LOWモード	SOS
明るさ		500 lm	200 lm	70 lm	30 lm	4 lm
点灯時間	リチウムポリマー電池	3時間 *	8時間	20時間	30時間	300時間
	PAIRDEER 単4形アルカリ乾電池	4時間 *	11時間	20時間	43時間	300時間
照射距離		82 m	54 m	35 m	12 m	5 m
最大光度		1700 cd	749 cd	310 cd	38 cd	8 cd
落下耐久		1 m				
保護等級		IP66				

※上記の数値は、1300mAhリチウムポリマー充電池とPAIRDEER単4形アルカリ乾電池を用いたFenix試験室（温度21±3°C、湿度50% - 80%）でのテスト時の数値であり、実際の数値は使用環境や個体差、バッテリーの状態によって異なります

* Highモードでの点灯時間は、過熱保護機能により明るさが抑えられた状態の点灯時間も含んでいます。

使用可能電池

種類	サイズ	公称電圧	使用可否	
Fenix ARB-LP1300	43mm × 31mm × 10.5mm	3.7V	使用可能(推奨)	√√
ニッケル水素電池	AAA	1.2V	使用可能 (充電機能は使用不可)	√
アルカリ乾電池	AAA	1.5V	使用可能 (充電機能は使用不可)	√

1. 充電池以外の電池は決して充電しないでください。
2. リチウムポリマー電池の劣化を防ぐため、長期間使用しない際は4か月おきに充電してください。
3. 長期間ライトを使用しない場合は、本体から乾電池を取り出して保管してください。電池の液漏れや爆発が起きることがあります。

電池交換方法

1. Fenixロゴの記載のあるバッテリーカバーのツメを外し、カバーを開けてください。
2. 本体に記載された電池の向きの通りに電池を入れてください。
3. バッテリーカバーをしっかりと取り付けてください。

充電方法

1. 本体内蔵のリチウムポリマー電池のみ、本ヘッドライトを通して充電することができます。単4型アルカリ乾電池・ニッケル水素充電池は充電できませんのでご注意ください。
2. 防塵・防水キャップを外して、充電ケーブルのMicro USB端子側を本体の充電端子に差し込んでください。
3. Fenix ARB-LP1300リチウムポリマー電池の充電にはおおよそ2.5時間ほどかかります。 充電中は、スポットライトまたはワイドライトをLowモードの明るさで点灯させることができます。充電完了時、ヘッドライトが自動で点灯することはありません。
4. 充電中は、インジケーターが充電状況をお知らせします。インジケーターが1つ点滅している時は充電率20%以下、インジケーターのうち1つが点灯し1つが点滅している時は充電率20% - 50%、インジケーターのうち2つが点灯し1つが点滅している時は充電率50% - 80%、インジケーターのうち3つが点灯し1つが点滅している時は充電率80% - 95%、インジケーターがすべて点灯している時は充電完了を示しています。
5. 充電完了後は防塵・防水性能を維持するため、防塵・防水キャップをしっかりと取り付けてください。

バッテリー残量インジケーター

消灯状態で2種類のうちいずれかのスイッチを1回押すと、現在のバッテリー残量を示すインジケーターが点灯します。インジケーターは約3秒経過すると消灯します。

4つ点灯: 100% - 80%

3つ点灯: 80% - 60%

2つ点灯: 60% - 40%

1つ点灯: 40% - 20%

1つ点滅: 20% - 0%

※本機能はFenix ARB-LP1300リチウムポリマー電池を使用している場合のみ作動します。

過熱保護機能

高輝度モードで長時間使用すると、LEDの発熱で本体が高温になります。

ライト本体の温度が65°C以上になると、過熱保護機能によって数lmほど減光します。

本体の温度が65°Cよりも低くなると、明るさを再度変更できるようになります。

低電圧警告機能

充電池の電圧が規定値を下回ると、Lowモードでの明るさに到達するまで段階的に減光します。Lowモードまで減光した後は、バッテリー残量インジケーターが点滅して、充電または電池交換が必要であることをお知らせします。

※この機能はFenix ARB-LP1300リチウムポリマー電池でのみ作動します。

ヘッドバンド調節方法

※ヘッドバンドは工場出荷時に一定の長さとなるように調節されています。

回転式の留め具を押し込み、時計回りに回転させるとヘッドバンドの長さを短くすることができます。ヘッドバンドを緩めるときには、留め具を引き上げてください。

使用上の注意

- ライト本体を分解しないでください。分解された場合、保証適用外となります。
- 粗悪品の電池は使用しないでください。
- 長期間ライトを使用しない場合は、本体から電池を取り出して保管してください。電池の液漏れや爆発が起きる恐れがあります。
- 誤点灯を防ぐため、保管するときや持ち運ぶときは電池を取り外すかロックアウト機能を使用してください。
- 以下の理由によって、ライトが点灯しなかったり、ちらつきが発生したりすることがあります。

A: 電池の交換が必要な場合

対処法: 電池を新しいものと交換してください。その際、本ライトで使用可能な電池であるかどうかを確認してください。

B: 電池と接触する端子が汚れている場合

対処法: 端子をアルコールに浸した綿棒などできれいにしてください。

※上記の方法でもライトが点灯しない場合は販売代理店にご連絡ください

内容物

Fenix HL18R-T本体, ARB-LP1300リチウムポリマー電池, Micro USB充電ケーブル, 取扱説明書, 保証書。

⚠ 警告

- 本ライトが発する光は強力であるため、光を直接目に当てないでください。また、周りの人の目に向けての照射も危険ですので決してしないでください。
- 本ライトは長時間使用すると、ライト本体が発熱し高温になります。そのため、やけどをしないようにご注意ください。
- 本説明書に記載されている情報は予告なく変更される可能性があります。

(Russian) Налобный фонарь Fenix HL18R-T

- Светодиод CREE XP-G3 S3 нейтральный белый и EVERLIGHT 2835 белый, ресурс 50 000 часов.
- В комплекте Li-polymer аккумулятор 1300 мАч. Фонарь совместим с 3 батарейками AAA Ni-MH/Alkaline (зарядка запрещена).
- Функция блокировки во избежание случайной активации.
- Простое и быстрое управление двумя кнопками.
- Три режима дальнего и два режима ближнего света.
- Зарядный порт Micro USB, 5В/1А.
- Индикация уровня заряда батарей.
- Запатентованная вращающаяся застежка, крепление на голову можно отрегулировать одной рукой.
- Материалы: качественный пластик и алюминий, технология трехкратного литья под давлением.
- Размеры: 68.5 x 45 x 39.5 мм.
- Вес: 63.2 г (с креплением на голову, без элементов питания).

Управление фонарем

Кнопки

Дальний свет: для включения/выключения, переключения режимов, функции блокировки и выбора режима дальнего света.

Ближний свет: для включения/выключения, переключения режимов, функции блокировки и выбора режима ближнего света.

Включение/Выключение

Нажмите и удерживайте кнопку дальнего света, фонарь по умолчанию включится в Среднем режиме дальнего света; нажмите и удерживайте кнопку ближнего света, фонарь по умолчанию включится в Минимальном режиме ближнего света. Нажмите и удерживайте любую из двух кнопок в течение 0.5 секунд, чтобы включить/выключить фонарь.

Переключение режимов

Когда фонарь включен, однократно нажмите на любую из двух кнопок, чтобы выбрать соответствующий режим.

Выбор режима

Дальний свет: однократно нажмите на кнопку дальнего света, чтобы выбрать режим: Средний→Максимальный→Минимальный.

Ближний свет: однократно нажмите на кнопку ближнего света, чтобы выбрать режим: Минимальный→SOS.

Функция блокировки

Заблокировать: когда фонарь выключен, нажмите и удерживайте любую кнопку или одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды, фонарь мигнет 4 раза в Минимальном режиме ближнего света, демонстрируя, что он заблокирован.

Разблокировать: когда фонарь заблокирован, одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды. Фонарь мигнет 4 раза по 1 секунде и будет активирован в Минимальном режиме ближнего света.

Когда фонарь заблокирован, любая операция активирует 4 мигания по одной секунде в Минимальном режиме ближнего света, демонстрируя, что он заблокирован.

Технические характеристики

ANSI/PLATO FL1		ДАЛЬНИЙ СВЕТ			БЛИЖНИЙ СВЕТ	
		МАКС	СРЕДНИЙ	МИН	МИН	SOS
Яркость		500 люмен	200 люмен	70 люмен	30 люмен	4 люмен
Время работы	Li-polymer	3 часа *	8 часов	20 часов	30 часов	300 часов
	Pairdeer AAA	4 часа *	11 часов	20 часов	43 часа	300 часов
Дистанция		82 метра	54 метра	35 метров	12 метров	5 метров
Интенсивность		1700 кандел	749 кандел	310 кандел	38 кандел	8 кандел
Ударопрочность		1 метр				
Водонепроницаемость		IP66				

Примечание: в соответствии со стандартом ANSI/PLATO FL1, параметры спецификации получены в результате лабораторного тестирования Fenix с использованием аккумулятора 1300 мАч Li-polymer и трех батареек PAIRDEER AAA; при температуре 21±3°C и влажности 50% - 80%. Действительные параметры фонаря могут варьироваться в зависимости от используемых элементов питания и условий окружающей среды.

* Время работы в Максимальном режиме указано суммарно, учитывая понижение режима при срабатывании защиты от перегрева.

Спецификация элементов питания

Тип	Размеры	Номинальное напряжение	Использование	
Fenix ARB-LP1300	43 x 31 x 10.5 мм	3.7V	Рекомендуется	√√
Аккумуляторы Ni-MH	AAA	1.2V	Штатно (без зарядки)	√
Щелочные батареи	AAA	1.5V	Штатно (без зарядки)	√

1. Строго запрещается заряжать не перезаряжаемые батарейки.
2. Перезаряжайте фонарь во время хранения каждые 4 месяца для поддержания оптимальной производительности Li-polymer аккумулятора.
3. Не храните длительное время фонарь вместе с элементами питания. А также извлекайте их, если истек срок хранения. Некачественные элементы питания могут дать течь и повредить фонарь.

Замена элементов питания

1. Потяните защелку крышки батарейного блока с логотипом Fenix, которая расположена между кнопками, чтобы открыть крышку в задней части фонаря.
2. Вставьте аккумулятор/батареи, соблюдая полярность.
3. Поместите на место крышку батарейного отсека и протестируйте фонарь.

Зарядка

1. Аккумулятор Li-polymer в комплекте может быть заряжен через фонарь. Строго запрещено заряжать неперезаряжаемые батарейки AAA (NI-MH/Alkaline) в фонаре.
2. Откройте защитную крышку и подсоедините Micro-USB кабель к зарядному порту фонаря.
3. Нормальное время зарядки аккумулятора Fenix ARB-LP1300 Li-polymer составляет около 2.5 часов, когда фонарь выключен. Во время зарядки можно включить Минимальный режим дальнего или ближнего света. Фонарь не включится автоматически после полной зарядки.
4. В процессе зарядки один индикатор мигает: менее 20%, один горит и один мигает: 20% - 50%, два горят и один мигает: 50% - 80%, три горят и один мигает: 80% - 95%, четыре горят: полная зарядка.
5. Поместите на место защитную крышку, чтобы обеспечить водонепроницаемость и пыленепроницаемость фонаря.

Индикация уровня заряда батарей

Когда фонарь выключен, однократно нажмите на любую кнопку, чтобы проверить статус заряда батарей. Статус заряда будет отображаться 3 секунды.

Четыре индикатора горят: 100% - 80%

Три индикатора горят: 80% - 60%

Два индикатора горят: 60% - 40%

Один индикатор горит: 40% - 20%

Один индикатор мигает: 20% - 0%

Примечание: данная функция работает только с аккумулятором Fenix ARB-LP1300 Li-polymer.

Автоматическая защита от перегрева

Фонарь накапливает большое количество тепла во время продолжительной работы в относительно ярких режимах. Когда температура фонаря превысит 65°C, фонарь будет автоматически понижать яркость на несколько люмен, чтобы понизить температуру. Когда температура упадет ниже 65°C, можно снова выбрать нужный режим.

Предупреждение о низком напряжении

Когда напряжение на аккумуляторе упадет ниже допустимого уровня, фонарь будет автоматически понижать режим яркости до тех пор, пока не достигнет Минимального режима. В Минимальном режиме индикатор будет мигать, напоминая вам зарядить аккумулятор или заменить батареи.

Примечание: данная функция работает только с аккумулятором Fenix ARB-LP1300 Li-polymer.

Регулировка налобного крепления

Примечание: налобное крепление собрано на заводе по умолчанию.

Нажмите на застежку и вращайте ее по часовой стрелке, чтобы укоротить крепление; потяните застежку вверх, чтобы ослабить крепление.

Эксплуатация и уход

- Не разбирайте головную часть фонаря – это нарушит герметизацию и повредит фонарь, а также будет потеряна гарантия на фонарь.
- Рекомендуется использовать в фонаре только аккумуляторы высокого качества Fenix.
- Не храните длительное время фонарь вместе с элементами питания. А также извлекайте их, если истек срок хранения. Некачественные элементы питания могут дать течь и повредить фонарь.
- Блокируйте фонарь или вынимайте аккумуляторы во избежание случайного включения во время хранения или транспортировки.
- Время от времени очищайте контакты от грязи и окисла. Особенно когда есть нерегулярное мерцание света или когда фонарь не включается.

Возможные причины некорректной работы:

Причина А: Необходима заменить батарейки/зарядить аккумулятор.

Решение: Замените батарейки/зарядите аккумулятор, соблюдая полярность.

Причина Б: Резьба, контакты платы либо другие контакты загрязнены.

Решение: Бережно очистите контакты ватным тампоном, смоченным в растворе спирта.

Если вышеописанные случаи не решают проблему, пожалуйста, обратитесь к продавцу в вашем регионе.

Комплектация

Налобный фонарь Fenix HL18R-T, аккумулятор ARB-LP1300 Li-polymer, кабель для зарядки Micro USB, инструкция, гарантийный талон.

⚠ Предостережение

- Внимание! Фонарь содержит источник света повышенной яркости. Избегайте попадания прямого света в глаза.
- Фонарь накапливает большое количество тепла во время длительного использования, в результате корпус становится горячим. Будьте осторожны во избежание ожогов.
- Информация в данной инструкции может быть изменена без предварительного уведомления.